

**ANNOUNCEMENT and INVITATION**  
to a **Six-Day Intensive Training on Deliberative Democracy and Public Consultation**  
held by **the Center for Deliberative Democracy at Stanford University**  
& **the Public Opinion Programme at the University of Hong Kong**

史丹福大學慎思民主研究中心 暨 香港大學民意研究計劃  
舉辦為期六天的慎思民主與公眾諮詢培訓班通知書暨邀請函

**Dates:** Friday, March 19 to Saturday, March 21 AND Friday, March 26 to Saturday, March 28, 2010

**Location:** Sheraton Hotel & Towers, Nathan Rd, Kowloon

日期：2010年3月19-21日和3月26-28日

地點：九龍彌敦道喜來登酒店

Note that hotel accommodations and all expenses for invited attendees will be covered by the organizers. The course will be conducted in Cantonese.

所有應邀參加培訓班人士之酒店住宿及費用由主辦機構承擔。是次課程採用粵語講授。

This course is designed to provide participants with an overview of Deliberative Polling, understanding of deliberative democracy and public consultation, general understanding of social science research methods and basic skills of statistical analyses using software programs such as SPSS. Please see tentative curriculum attached.

是次課程旨在向參加者介紹慎思民調的基本概念，讓與會者瞭解慎思民主和公眾諮詢，及大致明白社會科學研究方法和使用 SPSS 等軟件進行統計分析。詳情請參閱附上的課程初擬。

This innovative method of public consultation called Deliberative Polling is developed by James Fishkin, Director of the Center for Deliberative Democracy and Chair of the Department of Communication at Stanford University. This method has been applied in numerous countries around the world and has been recently used by Zegou Township for their annual budget decisions and used online for a national discussion on the National Exam in China.

慎思民調是公眾諮詢的一種創新方法。它是由史丹福大學慎思民主研究中心主任，同時也是史丹福大學傳播系主任的 James Fishkin 教授提出的。這一方法已被全世界很多國家採用。最近被澤國鎮用來做年度財政預算決策，也被用來在全國範圍內進行關於中國大陸高考制度改革的在線討論。

This course is aimed at people interested in deliberative democracy and the application of social science research and analyses in deliberative democracy and public consultation. Graduate students are encouraged to attend.

是次課程主要針對對慎思民主本身，以及有興趣在慎思民主和公眾諮詢中應用社會科學方法的人士。

If you are interested in attending this course, please e-mail both Alice Siu, Associate Director at the Center for Deliberative Democracy and Winnie Lee, Senior Research Executive at the Public Opinion Programme at [asiu@stanford.edu](mailto:asiu@stanford.edu) and [winnie.lee@hkupop.hku.hk](mailto:winnie.lee@hkupop.hku.hk). Please provide your name, contact information, current occupation, and brief statement about why you are interested in this training.

如果你有興趣參加是次課程，請同時發郵件給史丹福大學慎思民主研究中心副主任蕭瑩敏(Alice Siu)及香港大學民意研究計劃高級研究幹事李穎兒(Winnie Lee)，電郵地址為 [asiu@stanford.edu](mailto:asiu@stanford.edu) 及 [winnie.lee@hkupop.hku.hk](mailto:winnie.lee@hkupop.hku.hk)，並提供你的姓名，聯繫方式，現在的職業以及簡要說明你為甚麼對是次課程感到興趣。

Note: Deliberative Polling is registered trademark of James Fishkin. You can learn more about the Stanford University Center for Deliberative Democracy at <http://cdd.stanford.edu> and about Hong Kong University Public Opinion Programme at <http://hkupop.hku.hk/>.

注：慎思民調是 James Fishkin 的註冊商標。你可以通過以下網址瞭解更多關於慎思民主研究中心的信息- <http://cdd.stanford.edu> 和香港大學民意研究計劃的信息- <http://hkupop.hku.hk/>.

## **Curriculum (tentative) for Deliberative Democracy and Public Consultation Intensive Retreat**

held by **the Center for Deliberative Democracy at Stanford University**  
& **the Public Opinion Programme at the University of Hong Kong**

Date/Time	Topic
Friday, March 19th 7:00pm to 9:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Welcome and Introduction to DPPCI Retreat</li> <li>- Welcome from CDD and HKPOP</li> <li>- Videos of DPs and Other Forums</li> <li>- Working Dinner</li> </ul>
Saturday, March 20th 8:00am to 8:00pm 2 Coffee Breaks Lunch Dinner	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Overview of competing theories of democracies &amp; discussion of advantages and disadvantages</li> <li>- Overview of conventional methods of polling and public consultation</li> <li>- Discussion of types of public opinion and forms of gathering the public &amp; discussion of advantages of disadvantage of various methods of gathering public opinion</li> <li>*Above examples would include Deliberative Polling and its impact on policy and governance around the world, participatory budgeting, referendums, public hearings, etc &amp; taking examples from US, Brazil, China, HK, etc (a more detailed list to be compiled)</li> <li>- In-depth discussion of Deliberative Polling</li> <li>*Timeline for Deliberative Polling, determining the scale and topic of a Deliberative Poll, formation and usage of Advisory Councils, building of media partners</li> </ul>
Sunday, March 21st 8:00am to 12:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Introduction to research methodology</li> <li>- Examining qualitative and quantitative research methodologies and its use in deliberative and public consultative processes</li> </ul>
Friday, March 26th 1:00pm to 9:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Introduction to questionnaire design; using various examples and would have participants engage in developing critiquing their own questionnaires</li> <li>- Introduction to briefing materials design; same instruction format</li> </ul>
Saturday, March 27th 8:00am to 8:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Overview to statistical analyses</li> <li>- Explanation of key aspects in data collection and analyses</li> <li>- Introduction to data reporting and how to interpret results of Deliberative Polls, public opinion polls, and other examples</li> <li>- Examining deliberation and its critics &amp; analyzing evidence from critics and supporters for deliberation</li> </ul>
Sunday, March 28th 8:00am to 12:00pm	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Moderator training</li> <li>- Simulation of Deliberative Polling small group discussion</li> <li>- Simulation of Deliberative Polling plenary session</li> <li>- Concluding session</li> </ul>